

Manual do Utilizador

Redexim 

# **OVERSEEDER 3D**

## **1275-1575-2075**



Tradução do manual de instruções original



2244 Portugese 922.120.204 PT

Redexim 

Kwekerijweg 8 | 3709JA | Zeist | The Netherlands |

T: +31 (0)306 933 227

E: [redexim@redexim.com](mailto:redexim@redexim.com)

W: [www.redexim.com](http://www.redexim.com)

**EU – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**



**Nós,**

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

Kwekerijweg 8

3709 JA Zeist, The Netherlands

**declaramos que esta “UK – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE” é emitida sob nossa exclusiva responsabilidade e pertence ao seguinte produto:**

**OVERSEEDER COM NÚMERO DE MÁQUINA CONFORME INDICADO NA MÁQUINA E NESTE MANUAL,**

**à que esta declaração se refere, está em conformidade com da diretiva:**

**2006/42/EC Machinery Directive**

**e com as normas:**

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements
- **ISO 4254-9:2018** Agricultural machinery - Safety - Part 9: Seed drills

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'C.H.G. de Bree'.

**C.H.G. de Bree**

**Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.**

**UK – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**



**Nós,**

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.  
Kwekerijweg 8  
3709 JA Zeist, The Netherlands

**declaramos que esta “UK – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE” é emitida sob nossa exclusiva responsabilidade e pertence ao seguinte produto:**

**OVERSEEDER COM NÚMERO DE MÁQUINA CONFORME INDICADO NA MÁQUINA E NESTE MANUAL,**

**à que esta declaração se refere, está em conformidade com da diretiva:**

**S.I. 2008 No. 1597 HEALTH AND SAFETY The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**

**e com as normas:**

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements
- **ISO 4254-9:2018** Agricultural machinery - Safety - Part 9: Seed drills

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'C.H.G. de Bree', written over a horizontal line.

**C.H.G. de Bree**

**Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.**

## INTRODUÇÃO

Obrigado por comprar a sua Overseeder 3D. Para uma operação segura e duradoura com esta máquina é imperativo que leia e compreenda este manual de utilizador. Sem o conhecimento integral deste conteúdo não é possível trabalhar em segurança com esta máquina.

Esta máquina não é uma máquina que opera de forma independente. É da responsabilidade do utilizador utilizar corretamente o trator ou outro veículo de reboque. O utilizador deve confirmar a combinação do veículo de reboque e da máquina em vários aspetos, tais como o nível de ruído e os perigos para a segurança. Adicionalmente, devem ser observadas as instruções fornecidas ao utilizador para o veículo e componentes.

Todas as informações e especificações técnicas são as mais atualizadas na altura da publicação deste documento. As especificações de *design* estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Para questões e/ou ambiguidades sobre este manual ou a máquina em questão, por favor, contacte o seu ponto de venda ou revendedor.

Este documento é uma tradução do manual de utilizador original. O manual de utilizador original (em holandês) é disponibilizado mediante solicitação.

## CONDIÇÕES DA GARANTIA

ESTA MÁQUINA É FORNECIDA COM A GARANTIA CONTRA DEFEITOS NOS MATERIAIS.

ESTA GARANTIA É VÁLIDA POR UM PERÍODO DE 12 MESES A PARTIR DA DATA DA COMPRA.

AS GARANTIAS DA REDEXIM ESTÃO SUJEITAS ÀS "CONDIÇÕES GERAIS PARA O FORNECIMENTO DE PLANTAS E MÁQUINAS PARA EXPORTAÇÃO, NÚMERO 188", PUBLICADO PELA AUTORIDADE DA COMISSÃO ECONÓMICA DAS NAÇÕES UNIDAS PARA A EUROPA.

## CARTÃO DE REGISTO

Para a sua referência, por favor, preencha a tabela abaixo:

Número de série da máquina	
Nome do revendedor	
Data da compra	
Comentários	

**ÍNDICE**

<b>EU – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....</b>	<b>2</b>
<b>UK – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE .....</b>	<b>3</b>
<b>1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA .....</b>	<b>6</b>
1.1. Obrigações do Utilizador .....	6
1.2. Manutenção, reparação e ajuste.....	7
1.3. Utilização da máquina .....	7
<b>2. INFORMAÇÃO TÉCNICA .....</b>	<b>8</b>
<b>3. DESCRIÇÃO GERAL .....</b>	<b>9</b>
<b>4. SÍMBOLOS DE SEGURANÇA .....</b>	<b>9</b>
<b>5. PRIMEIRA INSTALAÇÃO .....</b>	<b>10</b>
<b>6. ENGATAR E DESENGATAR A MÁQUINA .....</b>	<b>11</b>
6.1. Engatar a máquina.....	11
6.2. Desengatar a máquina .....	12
<b>7. DEFINIÇÕES DA MÁQUINA.....</b>	<b>12</b>
7.1. Ajustar a profundidade de trabalho .....	12
7.2. Ajustar as válvulas do elemento das sementes .....	13
7.3. Ajustar a quantidade de sementes com a caixa de transmissão .....	13
7.4. Teste do funcionamento .....	14
7.5. Configuração do medidor digital da superfície .....	15
<b>8. TRANSPORTE .....</b>	<b>16</b>
<b>9. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA.....</b>	<b>16</b>
9.1. Segurança .....	16
9.2. Velocidade de Trabalho .....	16
9.3. Anotações gerais para a utilização da Overseeder 3D .....	16
9.4. Procedimento de arranque / paragem.....	17
<b>10. MANUTENÇÃO .....</b>	<b>18</b>
10.1. Pontos de lubrificação .....	19
<b>11. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....</b>	<b>20</b>
<b>12. OPÇÕES.....</b>	<b>21</b>
12.1. Kit de Pesos.....	21
12.2. Kit de estrutura .....	22

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Esta máquina está projetada para ser utilizada em segurança. Isto só é possível se as instruções de segurança descritas neste manual forem cumpridas na íntegra.

Por favor, leia e compreenda o manual antes de começar a utilizar esta máquina.

Caso a máquina não seja utilizada conforme descrito no manual, há um sério risco de ocorrerem lesões e/ou danos na máquina.

As instruções fornecidas neste manual de utilizador estão numeradas em sequência. Por favor, aja em conformidade com esta sequência. Se aparecer um , este indica instruções de segurança. Se for utilizado um , este indica uma dica e/ou nota.

### 1.1. Obrigações do Utilizador

A máquina é apenas destinada a trabalhar em relvados ou em áreas onde está previsto cultivar erva. Qualquer outro uso é considerado inadequado. O fabricante não aceita quaisquer responsabilidades pelos danos resultados de uma utilização indevida; todos os perigos associados são da inteira responsabilidade do utilizador.

Todas as pessoas designadas pelo titular da operação, manutenção ou reparação da máquina devem ler e compreender na íntegra o manual de operação e, em particular, o capítulo relativo às Instruções de Segurança.

As alterações à máquina que tenham um efeito adverso sobre a segurança devem ser imediatamente corrigidas.

Antes de utilizar a máquina, o utilizador é obrigado a verificar se esta não apresenta quaisquer danos ou defeitos visíveis.

Por motivos de segurança, não é permitido realizar alterações ou adições à máquina (com a exceção das aprovadas pelo fabricante). Se tiverem sido realizadas alterações à máquina, a atual certificação CE/UKCA expirará e a pessoa que realizou estas modificações deve proporcionar uma nova certificação CE/UKCA.

A utilização adequada também inclui seguir as instruções de utilização, manutenção e reparação instruídas pelo fabricante.

O utilizador é responsável por uma combinação segura da máquina com o veículo de reboque, que cumpra com os requisitos conforme descritos nos dados técnicos (consultar o **Capítulo 2**). Tudo isto deve ser testado para uma utilização saudável, segura, livre de perigos e fácil. As instruções do utilizador também devem ser estabelecidas.

Utilize vestuário adequado enquanto opera a máquina. Utilize calçado robusto com biqueira de aço, calças compridas, cabelo comprido amarrado e nenhuma peça de vestuário larga.

Além das instruções neste manual de utilizador, devem ser observadas as regulações geralmente aplicáveis no que diz respeito à saúde e segurança.

Aplicam-se as regulações rodoviárias relevantes quando utilizada em estradas públicas.

## **1.2. Manutenção, reparação e ajuste**

Guarde um resumo das reparações.

Se a máquina é utilizada, mantida ou reparada por pessoal não autorizado, pode ocorrer o perigo de lesões tanto para o utilizador como para terceiros. Isto deve ser evitado!

Para manutenção ou reparações, utilize apenas componentes originais da Redexim para preservar a segurança da máquina e do utilizador.

Os trabalhos de reparação na máquina só podem ser executados por pessoal técnico autorizado.

Durante a manutenção, ajustes e reparações, é imperativo proteger a máquina contra a subsidência, arranque e/ou deslizamento.

Se presente, o sistema hidráulico deve ser sempre despressurizado antes de executar qualquer trabalho no mesmo.

O óleo e os lubrificantes residuais são prejudiciais para o ambiente; elimine-os em conformidade com os regulamentos locais.

## **1.3. Utilização da máquina**

Engate a máquina ao veículo de reboque em conformidade com as especificações. Preste atenção aos perigos de lesão!

A máquina não deve ser utilizada na ausência das coberturas de proteção e dos símbolos de segurança.

Confirme se a máquina não tem parafusos, porcas, entre outros componentes, soltos antes de cada utilização.

Antes de começar, verifique se tem boa visibilidade, tanto ao perto como ao longe.

Antes de iniciar o trabalho, todas as pessoas que operam a máquina devem se familiarizar com todas as suas funções e controlos.

Nunca se coloque em baixo da máquina! Se necessário, incline a máquina para trabalhar na parte inferior.

Verifique regularmente as linhas hidráulicas, se presentes, e substitua-as se estiverem danificadas ou demonstrarem sinais de desgaste.

## 2. INFORMAÇÃO TÉCNICA

<b>Modelo</b>	<b>1275</b>	<b>1575 / 1575LV</b>	<b>2075</b>
Largura de Trabalho	1,20 m (47.2")	1,58 m (62.2")	2,1 m (82.7")
Profundidade de Trabalho	5mm-20mm (0.19"-0.78")		
Velocidade de Semeação	Máx. 12 Km/h (7.5 mph)		
Peso	698 kg (1539 lbs)	1184 kg (2610 lbs) 832 kg (1834 lbs)	1518 kg (3347 lbs)
Distância de semeação efetiva	75 mm (2.9")		
Número de elementos cortantes	16	21	28
Trator recomendado	30 HP com uma capacidade de carga mínima de 698 kg (1539 lbs) 620 mm (24.4") atrás do olhais de elevação	40 HP com uma capacidade de carga mínima de 1184 Kg (2610 lbs) / 832 Kg (1834 lbs) 620 mm (24.4") atrás do olhais de elevação	50 HP com uma capacidade de carga mínima de 1518 Kg (3347 lbs) 620 mm (24.4") atrás do olhais de elevação
Capacidade da tremonha de sementes	212 litros. (7.5 cu. Ft.)	276 litros. (9.7 cu. Ft.)	367 litros. (13.0 cu. Ft.)
Capacidade Máxima (Teoricamente à velocidade máxima; 12 Km/h (7.5mph) e passagem única)	14400 m <sup>2</sup> /hora (155000 ft <sup>2</sup> /hora)	18900 m <sup>2</sup> /hora (203438 ft <sup>2</sup> /hora)	25200 m <sup>2</sup> /hora (271250 ft <sup>2</sup> /hora)
Dimensões da parcela	C x L x A 1540 x 1124 x 1353 mm (60.6" x 44.3" x 53.3")	C x L x A 1925 x 1124 x 1353 mm (75.8" x 44.3" x 53.3")	C x L x A 2440 x 1124 x 1353 mm (96.1" x 44.3" x 53.3")
Conexão de três pontos	3 pontos CAT. 1-2		
Lubrificante	EP 2		
Pressão dos pneus	1 - 2 Bar (14.5 - 29 Psi)		
Peças Padrão	Rolo traseiro enchido com água com desincrustante. Caixa de transmissão contínua. Overseeder integrada. Tubo com manual. Overseeder com resguardo. Rodas todo-o-terreno Elementos de corte independentes. Pernas de fixação para arrumação.		
Lubrificante da caixa de transmissão	Dependendo da caixa de velocidades, consulte o manual de peças para obter detalhes.		



## 5. PRIMEIRA INSTALAÇÃO

A máquina deve ser preparada para ser utilizada conforme instruído de seguida (consulte a **Figura 2**):

1. Prenda os cabos nos pontos de elevação (1).



**Assegure-se de que a grua e o cabo de elevação conseguem lidar com, pelo menos, o seguinte peso:**

**Overseeder 3D 1275 1050 kg (2315 lbs)**

**Overseeder 3D 1575 1800 kg (3968 lbs)**

**Overseeder 3D 1575LV 1250 kg (2756 lbs)**

**Overseeder 3D 2075 2300 kg (5071 lbs)**

2. Erga a máquina incluindo a plataforma a cerca de 5 cm (2") do chão.
3. Alivie a plataforma removendo os pinos de 3 pontos inferiores (2).
4. Retire a plataforma debaixo da máquina.
5. Verifique se todas as 4 pernas estão voltadas para baixo (3).
6. Desça a máquina lentamente até que esteja em segurança no chão.



**!! PERMANEÇA A UMA DISTÂNCIA SEGURA. A MÁQUINA PODE DESLIZAR ENQUANTO A ERGUE !!**



**!! NUNCA SE COLOQUE EMBAIXO DA MÁQUINA !!**

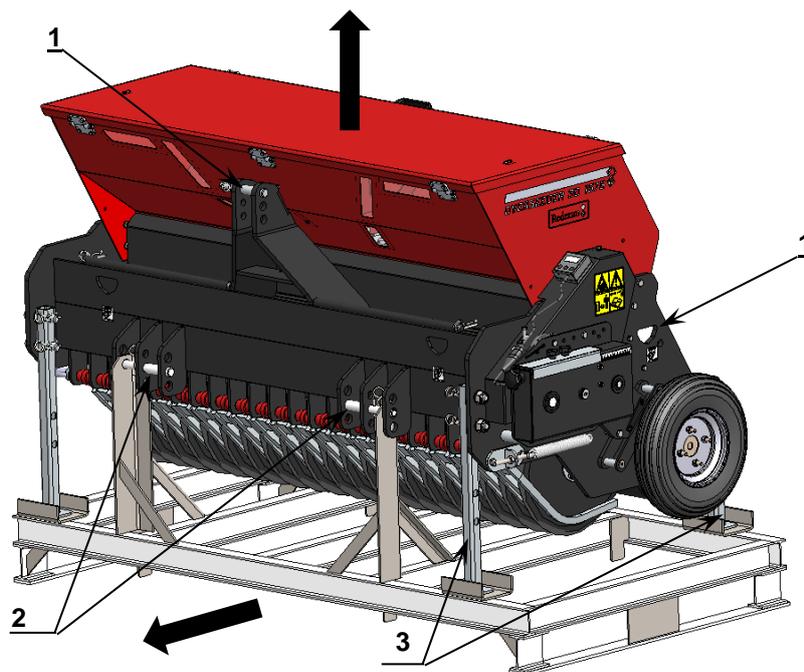


Figura 2

## 6. ENGATAR E DESENGATAR A MÁQUINA

Deve proceder cuidadosamente quando engata e desengata a máquina. Siga as instruções abaixo:

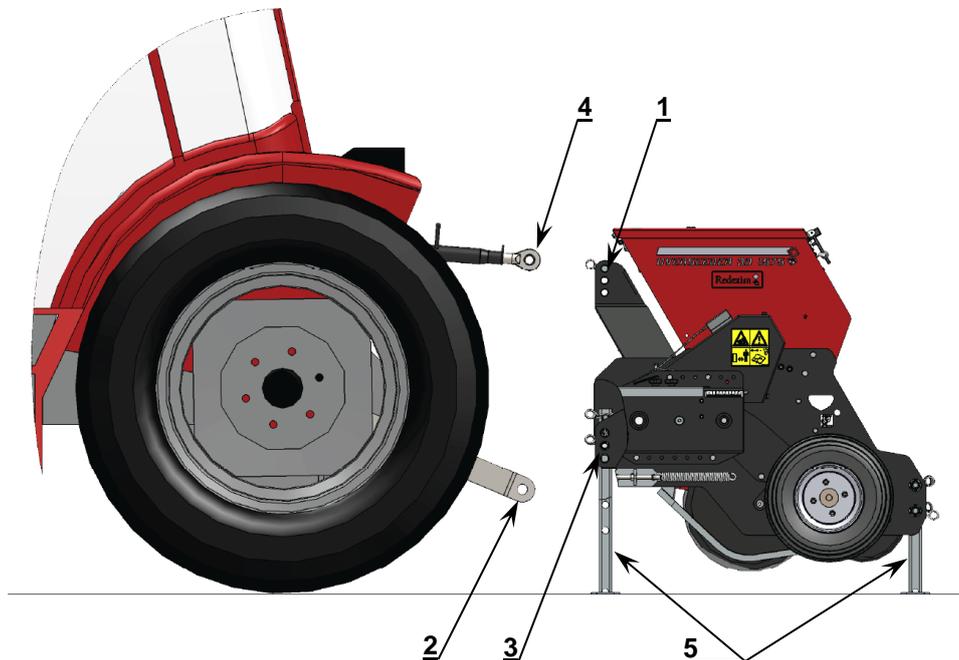


Figura 3

### 6.1. Engatar a máquina

Antes de engatar a máquina, confirme os seguintes pontos:

- Verifique se a máquina não está danificada e se é seguro engatar e utilizar a máquina.
- Verifique se a máquina não tem quaisquer parafusos ou porcas soltas.
- Verifique se todos os símbolos de segurança da máquina se encontram legíveis e não-danificados. Nunca utilize a máquina com símbolos ilegíveis ou danificados.

A máquina deve ser fixada ao trator da seguinte forma:

1. Retire os pinos de 3 pontos superiores (1) e (3) da máquina (consulte a **Figura 3**).
2. Recue o trator cuidadosamente até que os braços de elevação (2) possam ser fixados à máquina.



**!! Certifique-se de que o trator e a máquina não se deslocarão durante o processo de fixação !!**



**!! Desligue o motor do trator antes de engatar a máquina !!**

3. Prenda os braços de elevação (2) à máquina utilizando os pinos de 3 pontos (3). Fixe os pinos com os cliques em R.



**Utilize o maior orifício possível, para que a linha de tração do trator seja ideal para colocar a máquina no chão.**

4. Coloque o estabilizador dos braços de elevação (2) a uma distância lateral de 100 mm.

5. Monte a ligação superior (4) no trator e fixe-a na máquina utilizando o pino de 3 pontos (1). Prenda o pino com o clipe em R.
6. Ligue o motor do trator e erga a máquina do chão.



**!! Certifique-se de que os pinos de 3 pontos estão presos com os cliques em R !!**

7. Desligue o trator e coloque todas as quatro pernas de suporte (5) na máquina.



**!! Certifique-se de que o trator não se mexe !!**

8. Ligue o motor do trator e conduza até ao terreno onde vai trabalhar.
9. Baixe cuidadosamente a máquina para o chão enquanto conduz.
10. Desligue o trator e prenda a combinação trator / Overseeder 3D para não se soltar / deslizar.
11. Ajuste a ligação superior para que a máquina fique na horizontal.

## 6.2. Desengatar a máquina

A máquina deve ser desengatada da seguinte forma (consulte a **Figura 3**):

1. Coloque o trator e a máquina (na posição elevada) numa superfície plana.



**Se a máquina ficar estacionada por um longo período de tempo, certifique-se de que ela esteja em um ambiente seco.**



**!! Certifique-se de que a máquina e o trator não se deslocam enquanto desengata !!**



**!! Desligue o motor do trator antes de desengatar a máquina !!**

2. Desligue o trator e coloque todas as quatro pernas de suporte (5) na máquina.
3. Ligue o motor do trator e coloque cuidadosamente a máquina no chão.
4. Desligue o trator e alivie e retire a ligação superior (4).
5. Desprenda os braços inferiores (2).



**!! A superfície deve ser plana !!**

6. Ligue o motor do trator e afaste-o da máquina.

## 7. DEFINIÇÕES DA MÁQUINA

A Overseeder 3D tem várias opções para um ajuste ideal.

### 7.1. Ajustar a profundidade de trabalho

A profundidade de trabalho pode ser ajustada rodando a ligação superior. Se a ligação superior estiver aparafusada e encurtada, a máquina virará para a frente e a profundidade de sementeação será ajustada para proporcionar maior profundidade. Isto funciona se a superfície a ser trabalhada for suficientemente macia para ser cortada. Se o solo for demasiado duro, a máquina também pode ter uma configuração mais pesada acrescentando conjuntos de pesos adicionais (consulte o **Capítulo 12.1**), e/ou enchendo o rolo traseiro com água para obter a profundidade de sementeação correta.



**Retire qualquer água antes que comece a congelar!**

## 7.2. Ajustar as válvulas do elemento das sementes

A máquina é adequada para semear diferentes tipos de sementes. A Overseeder também pode ser utilizada em conjunto com diferentes tratores e pode semear em diferentes velocidades. Para adaptar a máquina a estes diferentes fatores, a instalação das sementes da máquina deve ser ajustada. Os elementos das sementes (consulte a **Figura 4b**) têm uma série de funções:

1. Quando a válvula está fechada, nenhuma semente sairá da tremonha sem que a máquina esteja a funcionar, durante o transporte, por exemplo.
2. Para esvaziar a tremonha após semear, a válvula do elemento das sementes pode ser aberta para que as sementes possam sair da tremonha.
3. A válvula do elemento das sementes pode ser ajustada para o tamanho das sementes a semear. Para semente de erva-fina, a válvula do elemento deve estar totalmente fechada. A roda dentada pega na semente. Nas sementes maiores, o espaço entre a roda dentada e a válvula não é suficientemente grande para permitir que as sementes passem. Por este motivo, a válvula deve ser um pouco mais aberta quando estiver a lidar com sementes maiores. Pode ajustar o tamanho da abertura com a alavanca de ajuste da válvula. A alavanca pode ser ajustada aliviando o punho de arranque (1), selecionando a posição desejada com a etiqueta indicativa (2) e apertando novamente o punho de arranque. (consulte a **Figura 4a**)

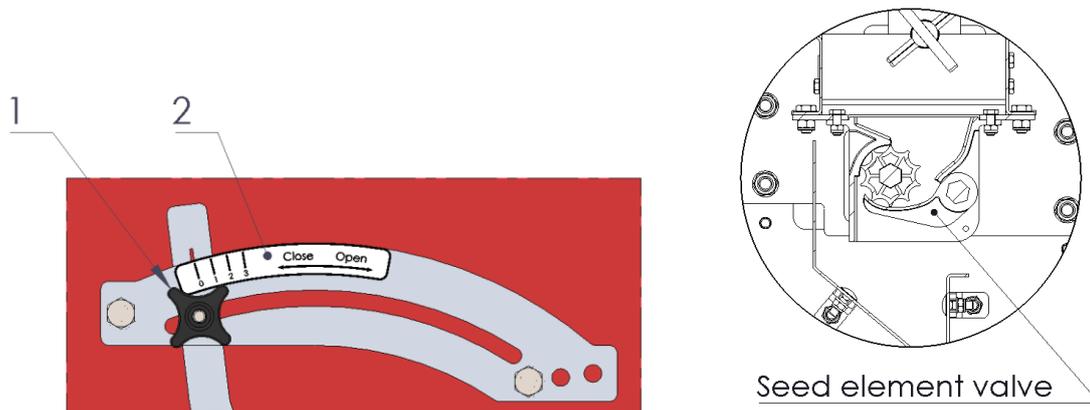


Figura 4a Figura 4b

## 7.3. Ajustar a quantidade de sementes com a caixa de transmissão

Ao manipular o ajuste dos elementos das sementes, poderão ser fornecidas mais ou menos sementes. Há um rotor em cada elemento das sementes que transporta as sementes. A quantidade de sementes pode ser ajustada manipulando a velocidade das rodas dentadas. A velocidade pode ser continuamente ajustada com a caixa de transmissão. Proceda da seguinte forma para ajustar a quantidade de sementes:

1. Alivie os punhos de arranque (1) (consulte a **Figura 5**).
2. Rode o punho de arranque (2) para alterar a configuração. A configuração pode ser lida na etiqueta (3).
3. Aperte novamente os punhos de arranque (1).

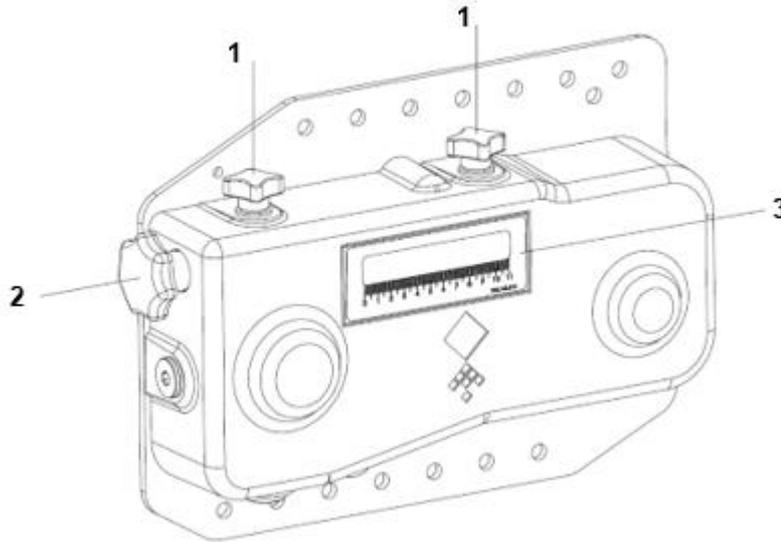


Figura 5

#### 7.4. Teste do funcionamento

Para a Overseeder 3D funcionar corretamente, deve configurar a quantidade de sementes. Consulte as tabelas 1, 2 e 3 para ver as indicações sobre a quantidade desejada.

Deve ter em consideração as seguintes instruções:



**!! Certifique-se de que a Overseeder 3D permanece apoiada nas suas pernas e está desengatada do trator (consulte o Capítulo 6.2) !!**

São necessárias as seguintes ferramentas para ajustar a quantidade de sementes:

1. Balanças.
2. Um contentor para pesar as sementes.
3. Sementes suficientes para encher a tremonha até pelo menos 30%.

O procedimento funciona da seguinte forma (consulte a **Figura 6**):

1. Configure as válvulas do elemento das sementes (4) para 0.
2. Encha a tremonha com sementes e assegure-se de que estão uniformemente dispersas na tremonha.
3. Alivie o punho de arranque (1) e retire a bandeja das sementes (2) da máquina.
4. Rode a bandeja das sementes (2) 90° e volte a coloca-la na máquina.
5. Rode a roda (3) 13 rotações no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
6. Retire novamente a caixa das sementes (2) da máquina, coloque as sementes num recipiente.
7. Pese as sementes em:

<p>Quilogramas e multiplique o resultado por:</p> <p>Overseeder 3D 1275: 513</p> <p>Overseeder 3D 1575/1575LV: 391</p> <p>Overseeder 3D 2075: 297</p> <p>O resultado é a quantidade de sementes em quilogramas que deve ser espalhada por hectare. Para um resultado em gramas/m<sup>2</sup>, divida o resultado por 10.</p>	<p>Libras e multiplique o resultado por:</p> <p>Overseeder 3D 1275: 4.76</p> <p>Overseeder 3D 1575/1575LV: 3.63</p> <p>Overseeder 3D 2075: 2.76</p> <p>O resultado dará a quantidade de libras semeadas por 1000 sq.ft. Para um resultado em libras/acre multiplique o resultado pelo fator 43.56.</p>
--	--



**!! Por favor, note! Com a posição elevada do contentor uma grande quantidade das sementes pode soltar-se. Divida as 13 rotações em vários passos pequenos !!**

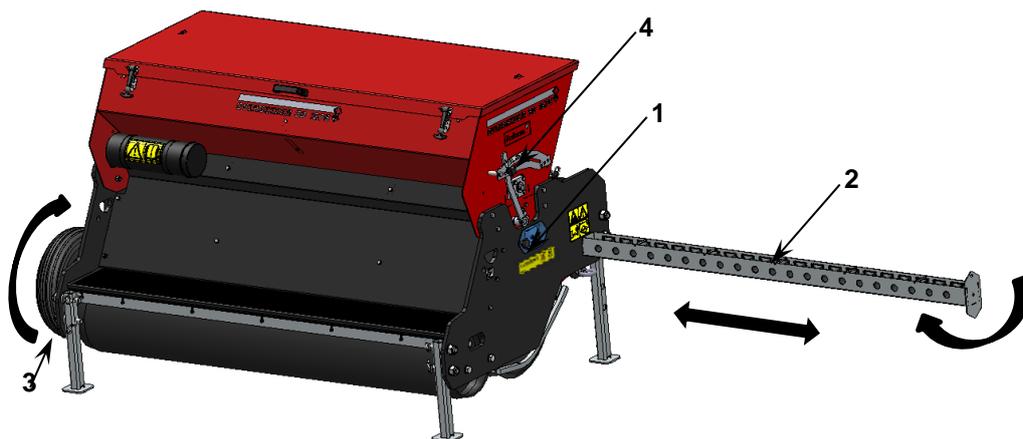


Figura 6

### 7.5. Configuração do medidor digital da superfície

A máquina inclui um medidor digital da superfície (1) (consulte a **Figura 7**). Este medidor pode ser utilizado para ler vários dados, tais como a área trabalhada, distâncias, horas de trabalho etc.

A caixa de ferramentas da Overseeder 3D inclui um manual separado com as instruções de operação e configuração do medidor da superfície.

Se as configurações do medidor da superfície tiverem desaparecido da memória, as definições específicas da máquina devem ser inseridas conforme demonstrado abaixo.

Máquina	Parâmetro "C" Pulsos do sensor da velocidade Definição UN=0	Parâmetro "L" Largura de Trabalho
Overseeder 3D 1275	31	1.29
Overseeder 3D 1575/1575LV	31	1.60
Overseeder 3D 2075	Caixa de engrenagens do eixo de saída da roda dentada: 45 dentes -> 31 19 dentes -> 73	2.10

Tabela 4



Figura 7

## 8. TRANSPORTE

O utilizador é responsável pelo transporte da máquina nas vias públicas. Consulte a legislação nacional relativa aos regulamentos aplicáveis. No que diz respeito ao peso da máquina, o conselho é não conduzir acima dos 20 km/h (12.4 mph) com a máquina erguida. Uma velocidade superior pode ser perigosa para o condutor / transeuntes e poderá danificar a máquina.



**!! Quando a máquina está erguida do chão, pelo menos 20% do peso do trator deve estar situado no eixo dianteiro !!**

## 9. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

### 9.1. Segurança

Antes de utilizar a Overseeder 3D, deve confirmar o seguinte:

1. Há algum objeto solto no terreno? Retire-os primeiro.
2. Há alguma inclinação? A inclinação máxima para trabalhar com esta máquina é de 20 graus. Trabalhe sempre de cima para baixo.
3. Há algum objeto duro no terreno? Se sim, utilize a Overseeder 3D a uma velocidade apropriada.
4. Há algum perigo de serem projetados objetos, tais como bolas, que possam distrair a atenção do condutor? Se sim, a Overseeder 3D **NÃO** deve ser utilizada.
5. Há algum perigo de deslizar ou capotar? Se sim, adie o trabalho.
6. Se o solo estiver congelado ou muito molhado, adie o trabalho até que as condições de trabalho melhorem.
7. Verifique se a tremonha não está demasiado húmida. A humidade pode fazer com que as sementes fiquem presas umas às outras e pode provocar resultados adversos.
8. Não faça curvas pronunciadas quando a Overseeder 3D estiver parada sobre o solo.

### 9.2. Velocidade de Trabalho

A velocidade máxima de trabalho em segurança da máquina está definida para  $\pm 12$  km/h (7.5 mph). No entanto, para cada situação e cultivo individual, o utilizador deve confirmar qual é a velocidade ideal para alcançar o resultado desejado.

### 9.3. Anotações gerais para a utilização da Overseeder 3D

- Um terreno pode ser trabalho 2 a 3 vezes em diferentes direções para alcançar uma maior densidade de sementeação.
- Não faça curvas apertadas, conduza preferivelmente em linhas retas para impedir danos na máquina e no solo.
- Se embater num objeto duro no solo, as lâminas podem danificar-se. Neste caso, tente amolar as moças ou substituir a lâmina.
- Quando as lâminas se molham, a semente pode ficar presa e acumular-se entre as lâminas.
- Tente assegurar que as lâminas não se molham ou adie a sementeação até que as condições melhorem.
- **NUNCA** faça marcha atrás quando a máquina estiver assente no solo.

## 9.4. Procedimento de arranque / paragem

Antes de começar a semear, verifique a máquina quanto aos seguintes pontos:

**⚠ Certifique-se de que a plantadeira e o trator não possam se mover durante o ajuste.**

**⚠ Desligue o motor do trator.**

- Verifique se o eixo que aciona os copos de sementes gira suavemente. Quando a tremonha está vazia, o eixo (1) deve poder girar com uma chave sem muita força. Gire o eixo na direção indicada pela seta. (Veja a Fig. 7-1)

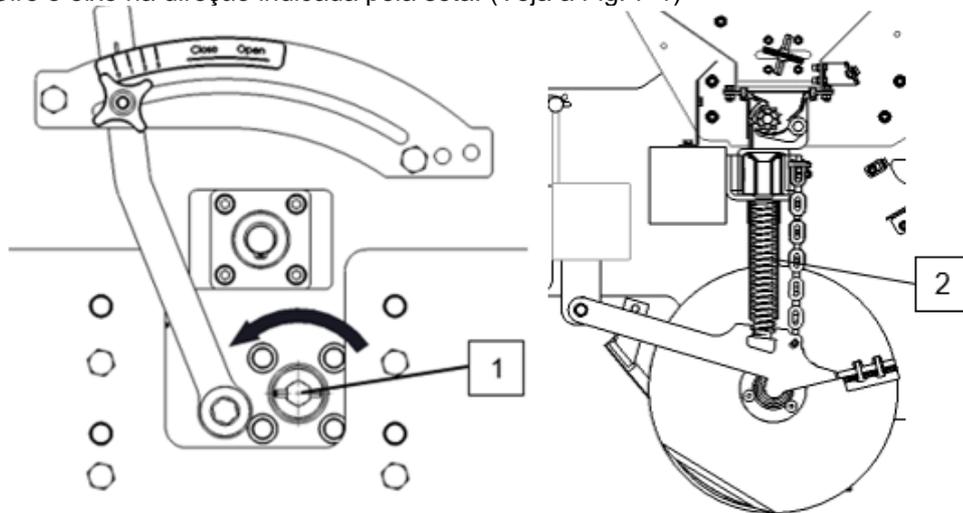


Fig. 7-1

Se for encontrado um ponto pesado, verifique primeiro de onde vem e corrija-o.

Em primeiro lugar, verifique a contaminação do sistema de semeadura e limpe-o.

**Atenção! Se o eixo girar muito forte, pode ocorrer uma sobrecarga prejudicial da caixa de engrenagens.**

- Verifique se a passagem de sementes (2) não está bloqueada. (Fig.7-1)
- Verifique se a máquina não está úmida, especialmente o sistema de semeadura.
- Verifique os elementos de semeadura (1) quanto a danos e repare se necessário. (Fig.7-2)

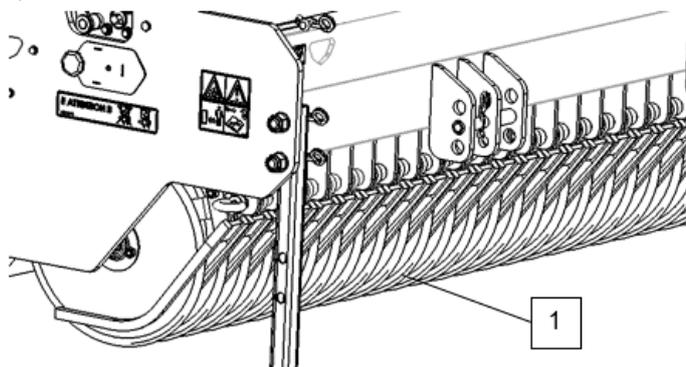


Fig.7-2

## COMEÇAR A SEMEAR

O processo de inicialização é MUITO importante. Podem ocorrer danos graves na máquina se este procedimento não for executado conforme descrito abaixo. O procedimento a seguir é o seguinte:

1. Coloque a semente na tremonha das sementes.
2. Ajuste a quantidade de sementes ajustando a caixa de transmissão. (consulte o **Capítulo 7.3**)

3. Conduza até ao local onde pretende começar.
4. Comece a semear com uma velocidade de aproximadamente 3 km/h (1.9 mph)
5. Enquanto conduz, baixe lentamente a máquina e, de forma controlada, até os elementos das sementes começarem a cortar o solo.
6. Aumente a velocidade até atingir a velocidade correta.

### PARAR O SEMEAR

1. Reduza a velocidade de trabalho para aproximadamente 3 km/h (1.9 mph).
2. Erga a máquina do chão enquanto conduz.
3. Dirija-se ao próximo local e comece novamente conforme descrito supra.



**É imperativo trabalhar segundo os procedimentos supra. Podem ocorrer danos graves na máquina se esta for colocada no chão quando estiver desligada.**



**Durante a operação, baixe a máquina cuidadosamente e de forma controlada.**



**Nunca faça marcha atrás quando a máquina estiver no solo.**

## 10. MANUTENÇÃO

Linha do tempo	Ponto de verificação	Método
Antes <b>de cada</b> uso	Verifique se o eixo que aciona os copos de sementes gira suavemente.	Veja o capítulo 9.4. Se o eixo girar muito, verifique se há contaminação e limpe o sistema de semeadura.
	Verifique se a máquina não está úmida, principalmente o sistema de semeadura.	Seque a máquina, use <b>apenas</b> ar.
	Verifique se há parafusos/porcas soltos.	Aperte os parafusos/porcas soltos com o torque correto.
	Presença e legibilidade dos adesivos de segurança.	Substitua se não estiver presente/danificado.
Após <b>cada</b> uso	Limpe a máquina e principalmente o mecanismo de semeadura.	Limpe o mecanismo de semeadura apenas com ar. <b>Não</b> use água.
	Armazene a máquina em um ambiente seco.	
Após as <b>primeiras</b> 20 horas de trabalho. (novo ou reparado)	Verifique se há parafusos/porcas soltos..	Tighten the loose bolts/nuts to the correct torque.
	Lubrifique os pontos de graxa.	Use graxa EP 2. 1 tiro
	Verifique se as correntes de transmissão têm lubrificação suficiente.	Lubrifique as correntes de transmissão.
Após <b>cada</b> 100 horas	Verifique se ainda há graxa/óleo suficiente na caixa de engrenagens.	Encha a caixa de velocidades, consulte o manual de peças para mais detalhes.
	Verifique se as correntes de transmissão têm lubrificação suficiente.	Lubrifique as correntes de transmissão.
	Lubrifique os pontos de graxa.	Use EP 2 grease. 1 shot

Tabela 5

### 10.1. Pontos de lubrificação

Para assegurar que a Overseeder funciona corretamente, os rolamentos do rolo traseiro devem ser regularmente lubrificados em ambas as laterais (consulte a **Figura 8**). Lubrifique estes pontos segundo a periodicidade indicada na tabela 5.

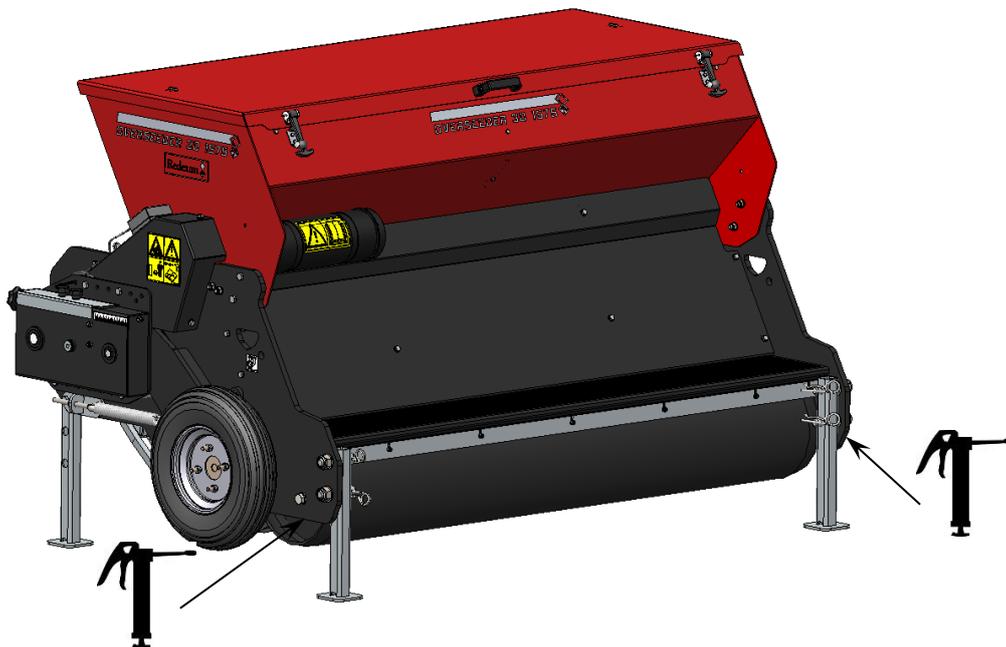


Figura 8

## 11. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

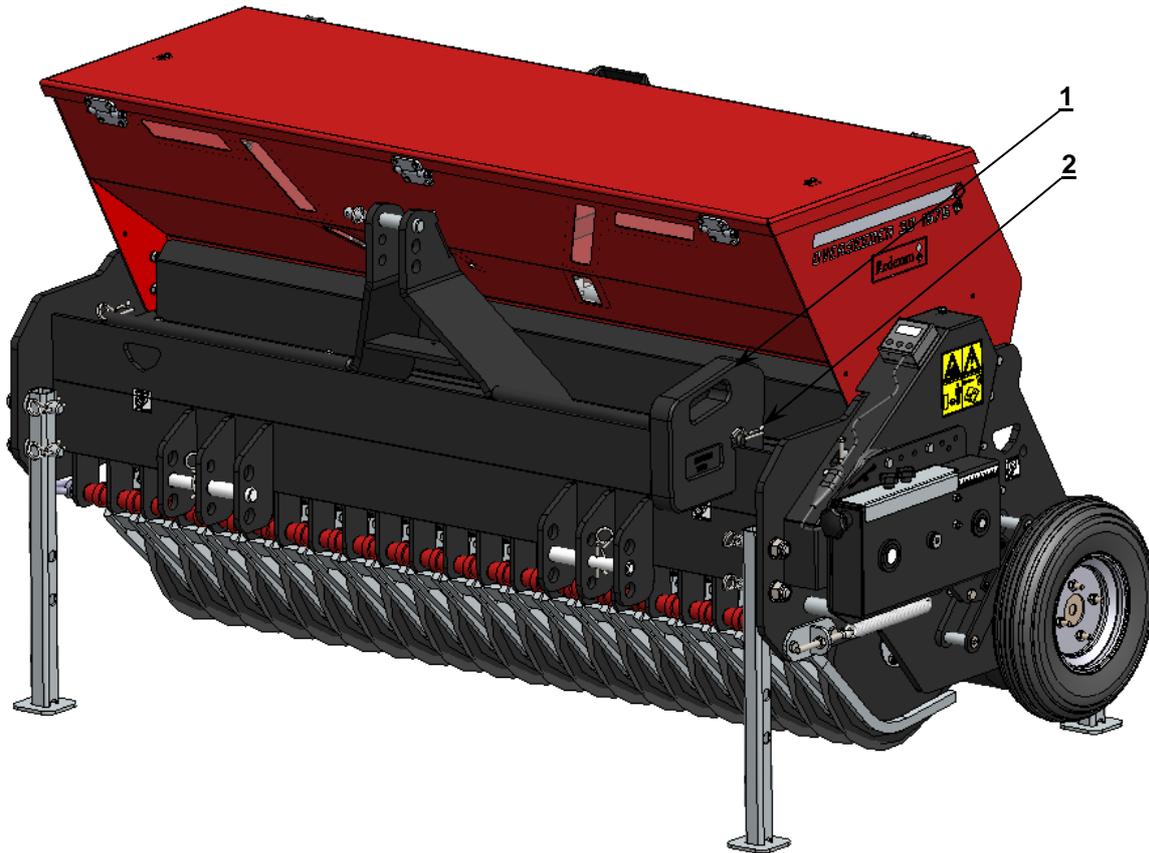
<b>Problema</b>	<b>Causas Possíveis</b>	<b>Solução</b>
Nenhuma semente está a sair da máquina.	As sementes estão húmidas e colam-se umas às outras.	Utilize sementes secas.
	Caixa de transmissão incorretamente definida.	Ajuste a caixa de transmissão com a configuração correta.
	A válvula da semente está incorretamente ajustada.	Ajuste a válvula de sementes com a configuração correta.
	Não tem sementes na caixa das sementes.	Verifique e encha.
	Os tubos / funis das sementes estão coagulados / contaminados.	Desbloqueie / limpe.
A semente não chega ao cortador de sementes.	As lâminas estão desgastadas.	Substitua as lâminas.
	Está a trabalhar na profundidade errada.	Ajuste a profundidade de trabalho da máquina.
	O solo está demasiado molhado.	Adie a semente até que as condições melhorem.
	O solo é demasiado duro.	Areje / irrigue e adie a semente até uma data posterior.
	A tensão do trator está demasiado baixa.	Insira os braços de tensão num orifício superior.
	A ligação superior está ajustada incorretamente.	Ajuste a ligação superior corretamente.
	Demasiado feltro na camada superior do terreno.	Retire o feltro.
	Muito pouco peso.	Aplique pesos.
Sai demasiada semente da máquina.	A válvula de sementes encontra-se configurada incorretamente	Ajuste a configuração da válvula das sementes.
	A configuração da caixa de transmissão está demasiado alta.	Ajuste a caixa de transmissão com a configuração correta.
Os cortes da semente não são realizados corretamente.	Lâminas desgastadas	Substitua as lâminas.
	As lâminas não rodam / estão presas.	Ajuste corretamente a ligação superior.
	Os rolamentos das lâminas estão desgastados.	Substitua os rolamentos.
	Fracas condições do solo.	Reduza a profundidade de trabalho. Areje / regue o solo e repita a semente numa data posterior.
	Demasiado feltro na camada superior do terreno.	Retire o feltro.
	A ligação superior está ajustada incorretamente.	Ajuste corretamente a ligação superior.
Os cortadores da semente não estão fechados.	Os cortes são demasiado largos.	Reduza a profundidade de trabalho.
	O solo está muito duro.	Areje / irrigue e adie a semente até uma data posterior.

Tabela 6

## 12. OPÇÕES

### 12.1. Kit de Pesos

A Overseeder 3D apresenta um suporte dianteiro no qual pode fixar os pesos (1). (consulte a **Figura 9**) Dependendo dos requisitos, um determinado número de pesos pode ser adicionado a 20 kg/peça (44 lbs/pcs). No fim desta página tem o número máximo de pesos por máquina que podem ser adicionados a cada máquina.



**Figura 9**

Para montar os pesos, siga as seguintes instruções:

1. Retire o pino de bloqueio (2).
2. Coloque o número desejado de pesos (1) no eixo.
3. Coloque o pino de bloqueio (2) de volta na estrutura.

Comentários gerais sobre o kit de pesos:

- ⚠ **!! Bloqueie sempre os pesos instalados com o pino de bloqueio (2) !!**
- ⚠ **!! Nunca se coloque em baixo da máquina !!**
- ⚠ **!! Certifique-se de que a máquina e o trator estão imóveis durante o desengate !!**
- ⚠ **!! Desligue o motor do trator antes de desengatar a máquina !!**

Os pesos seguintes são disponibilizados por máquina:

- |                              |          |                               |
|------------------------------|----------|-------------------------------|
| • Overseeder 3D 1275:        | máx. 12x | 492.502.800 (240Kg / 529lbs)  |
| • Overseeder 3D 1575/1575LV: | máx. 18x | 492.502.800 (360Kg / 794lbs)  |
| • Overseeder 3D 2075:        | máx. 26x | 492.502.800 (520Kg / 1146lbs) |

## 12.2. Kit de estrutura

Como alternativa para erguer a máquina, esta pode ser equipada com um conjunto de rodas (consulte a **Figura 10**).

Os seguintes kits de estrutura são disponibilizados por máquina:

- Overseeder 3D 1275: “222.127.502”
- Overseeder 3D 1575/1575LV: “222.157.502”
- Overseeder 3D 2075: “222.207.502”

Este kit de estrutura é fornecido separadamente e pode ser montado numa máquina com uma conexão normal de 3 pontos.



Figura 10